

Hirota

MINUTES OF THE PROCEEDINGS OF THE COMMITTEE OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES
CONCERNING CLOSING ACCOUNTS AT THE 67TH SESSION OF THE IMPERIAL DIET.
1 MARCH 1935.

Answer of the Minister of State.
Minister of State Hirota.

At present, the Japanese Government is officially negotiating with the Nanking Government. Whether their influence actually extends over all the territory of China or not is a serious problem of Chinese internal affairs. However, if this internal situation is taken into account, considered in the light of past experience, it can be said that there would be no way of dealing with China. There may occur some incidents in the future making it necessary for the Japanese Government to negotiate with the local governments. However, at present I intend to make it the Japanese policy towards China to improve the general relations between them through negotiations with the Nanking Government, which has been recognized by foreign countries.

can be accomplished to a great extent if it is done in the right way. I think, in order to achieve a basic understanding, the Chinese will naturally demands to make. We will be ready to listen to them. On the other hand, Japan has also many demands to make on this matter I intend to carry on full negotiations.

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, KONDO, Hideichi, who occupy the post of a Secretary of the House of Peers, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 1 page and entitled "Minutes of the Proceedings of The Committee of The House of Representatives concerning Closing Accounts At The 67th Session Of The Imperial Diet" is an exact and authorized excerpt from an official document in the custody of Japanese Government (The House of Peers).

certified at Tokyo,
on this 18th day of March, 1947

KONDO, Hideaki (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the Witness.

at the same place,
on this same date

Witness:

ONODERA, Goichi (seal)

2

can be accomplished to a great extent if it is done in the right way. I think, in order to achieve a basic understanding, the Chinese will naturally demands to make. We will be ready to listen to them. On the other hand, Japan has also many demands to make on this matter I intend to carry on full negotiations.

第一回帝國議會衆議院決算委員會議錄

昭和十年三月一日 國務大臣發辯

廣田國務大臣

現在日本政府ト致シマシテハ、南京政府ヲ中心ニ公式ノ交渉ヲ致シテ來ツ
テ居ルアデアリマシテ、此南京政府ノ勢力ガ、果シテ支那各地ニ及ビ得ル
ヤ否ヤト云フコトニ付キマシテハ、是ハ支那ノ内政問題トシテ、甚ダ重大
ナ、困難ナ問題デアルト思フノニアリマスル、併ナガラ其内政ノ事情等フ
願職シテ日本ガ來リマシタナラバ、殆ド支那ト云フモノハ、是迄ノ經驗力
ラ見マシテ、取付ク瀬ハナイデハナイカ、又支那ノ各地政權トモ連絡フ取
ルヤウニシテ行クト云フヤウナ、一面或ル事柄ニ依ツテハ、必要ナ事態モ
起ツテ來ルノデアルト思フノニアリマス、併ナガラ現在ノ帝國政府ノ執ツ
ニ置カナイデ、從來各國モ共ニ認メテ居ル南京政府ト云フモノヲ日本ノ交
渉ノ相手トシテ、支那ト全般的ニ、兩國ノ關係ヲ好クスルコトニ致シテ暮
タイト思フノニアリマス

參り

can be accomplished to a great extent if it is done in the right way. I think, in order to achieve a basic understanding, the Chinese will naturally demands to make. We will be ready to listen to them. On the other hand, Japan has also many demands to make on this matter I intend to carry on full negotiations.

MINUTES OF THE PROCEEDINGS OF THE COMMITTEE OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVE
ON THE NORTH CHINA INCIDENT, SPECIAL TAX BILL AT THE 7TH SESSION OF THE
IMPERIAL DIET. 5 AUGUST 1937

Answer of the Minister of State.
Minister of State Hirota.

I believe there is not much disagreement in this fundamental idea, not only among the Japanese people but also among the Chinese people, that, in view of the position of Japan and China in the Far East, the best policy for the two countries would be to cooperate to the mutual benefit. In spite of this, because of the proximity of the two countries various problems have arisen and for that reason the real mutual feelings have not come to the forefront; rather, the situation has progressed in the opposite direction.

In order to improve Sino-Japanese relations I have presented to China three-item principles and China has come to understand the purport of the principles, but in the meantime many problems came up and the Conference was unavoidably closed without reaching a complete understanding.

Again, surveying the internal situation of China, I find that besides general anti-Japanese opinion, there is another grave influence working in China; that is, the Communist movement, which has infiltrated into China and has been working in many ways. It had some connection with the Manchurian Incident and is connected with other questions. I think it is also getting more influential.

Within China there is a desire to come to a proper understanding with Japan. I think the fact that Chiang Kai Shek, central figure among the leaders in Nanking, should be held captive at Sian is a plain indication of the Chinese internal situation. At that time Chiang sent an emissary to me to explain his standpoint and that strongly anti-Japanese Communist members or former Northeastern Army members had placed him in that awkward position; that to bring about a settlement is requiring great effort on Chiang's part and, therefore, it was requested that Japan should take a sympathetic attitude towards his position. To this I replied that if Chiang is in such a position Japan would, of course, sympathize with him; that although there seems to have been some Chinese who suspect that Japan will take advantage of this situation by taking action against China, I told him that Japan would never do such a thing and, above all, wanted to take such a course as would enable Chiang to carry out the policy of cooperation with Japan according to his own judgment. Further, I expressed my wish that should Chiang find himself in an emergency, he should convey fully his real intention to me.

I do not think that the whole of China would persist in an anti-Japanese and resist-Japan policy. I believe that if there is a way to suppress the rabid anti-Japanese masses, an understanding between Japan and China can be realized. Indeed, two or three leaders out of many intelligent Chinese who recognized the real motives of Japan and were engaging in negotiations for the promotion of friendly relations between the two countries, were unfortunately assassinated and such a man as Wang Ching Wei narrowly escaped assassination.

I still believe that an understanding with those enlightened people can be accomplished to a great extent if it is done in the right way. I think, in order to achieve a basic understanding, the Chinese will naturally demands to make. We will be ready to listen to them. On the other hand, Japan has also many demands to make on this matter I intend to carry on full negotiations.

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, KONDO, Hideaki, who occupy the post of a Secretary of the House of Peers, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 3 pages and entitled "Minutes of The Proceedings of the Committee of The House of Representatives on The North China Incident Special Tax Bill At The 71st Session of The Imperial Diet" is an exact and authorized excerpt from an official document in the custody of Japanese Government (The House of Peers).

certified at Tokyo,
on this 18th day of March, 1947

KONDO, Hideaki (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the witness.

at the same place,
on this same date

Witness: ONODERA, Goichi (seal)

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, KONDO, Hideaki, who occupy the post of a Secretary of the House of Peers, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 3 pages and entitled "Minutes of The Proceedings of the Committee of The House of Representatives on The North China Incident Special Tax Bill At The 71st Session of The Imperial Diet" is an exact and authorized excerpt from an official document in the custody of Japanese Government (The House of Peers).

certified at Tokyo,
on this 18th day of March, 1947

KONDO, Hideaki (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the witness.

at the same place,
on this same date

Witness: ONODERA, Goichi (seal)

文書ノ出所並ニ成立ニ關スル證明書

Exh. NO

自分、近藤英明ハ貴族院書記官ノ職ニ居ル者ナル處、茲ニ添付セラレタル日本語ニ依ツテ書カレ參貢ヨリ成ル「第七十一回衆議院北支事件特別稅法委員會」ト題スル書類ハ日本政府（貴族院）ノ保管ニ係ル公文書ノ拔萃ノ正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年三月十八日　　於東京

近　　藤　　英　　明

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同　　日　　於　　同　　所

立會人 小野寺 五一

Def. Doc# 2156

第七十一回 帝國議會衆議院 北支事件特別稅法委員會

昭和十二年八月五日

國務大臣籌辦

廣田國務大臣

此東洋ニ於ケル日支兩國ノ立場ヲ考へマスト、ドゥレテモ是ハオ互ニ提携シテ、共ニ利スルト云フ方策ニ出ルコトガ一番良イコトデアルト云フ根本ノ考ハ、日本人ノミナラズ、支那人ニ於テモ大体其意見ハ私ハ一致シテ居ルト思フノデアリマス、併ナガラ從來國ガ近イ爲ニ、各種ノ問題ガ其間ニ起ツテ、其爲ニ根本ノ双方ノ考ガ其通リニ現レナイデ、寧ロ反對ノ傾向ニ進ムヤウナ狀態ニアツタノガ現狀デアルノデアリマス、私モ此日支兩國ノ關係ヲ好クスル爲ニ、根本ノ原則ト致シマシテ三原則ヲ提示シテ、其際モ先方ニ於テハ大体其趣旨ニハ諒解致シテ居ツタノデアリマス、併シナガラ又其間ニ各種ノ問題ガ發生致シマシテ、遂ニ其根本ノ諒解ニ至ラズニ會議ガ終ラザルヲ得タヤウナ次第ニナツタノデアリマス、又支那ノ内部ノ事情ヲ見テ見マシテモ、サウ云フ一般的ノ抗日思想ノ外ニ、更ニ一ツノ重大ナル力ガ支那ヲ動カシテ居ルト私ハ見テ居ルノデアリマス、ソレハ要スルニ共勢産運動ト云フモノガ支那ニ相當入ツテ居リマシテ、ソレガ色々ノ動キヲ致シマシテ、滿洲事件ニ關聯シ、其他ノ事件カラ此勢力ガ相當大キクナツツアルト思フノデアリマス、支那ノ内部ノ事情ト致シマシテモ、日本ト相當ノ諒解ヲ付ケルト云フ氣持デ居リマスル、南京ノ幹部ノ一番中心デアル

蒋介石ヲ西安ニ虜ニシタト云フガ如キハ、是ハ支那ノ内部ノ事情ヲ露骨ニ私ハ現シテ居ルモノデアラウト恩フノデアリマス、要スルニ其際蒋介石カラ特ニ使ヲ私ノ所ニ寄越シマシテ、蒋介石ノ今日ノ立場ト云フモノハ、要スルニ非常ニ日本ニ對シテ反感ヲ持ツテ居ル共産黨員、或ハ蘇東北軍ノ軍人ガ、遂ニ蒋介石ヲア、云フ事態ニ陷シテシマツタノダ、之ヲ纏メテ行クノニハ蒋介石ハ非常ナ苦心ヲシテ居ル、隨ツテ此際日本トシテモ蒋介石ノ立場ニ對シテ十分同情アル態度ヲ執ツテ貰ヒタイト云フコトヲ申シテ來タノデアリマス、ソレデ私ハ若シ蒋介石ガサウ云フ苦境ニ在ルノナラバ、日本トシテハ無論其狀態ニ對シテハ同情スル、隨テ蒋介石ガア、云フ事態ニ陷ツテ居ル際ニ、日本ガ何カヤリハセヌカト云フ懸念ヲ支那人デ持ツテ居ツタ者モアルヤウデアリマス、隨テ私ハサウ云フコトハ決シテ日本トシテハスルコトハナイ、ドウシテモ蒋介石ノ本當ノト云フコトヲ返事ヲ致シタコトモアルノデアリマス、隨テ支那ノ全般ガルカラ、若シ萬一ノ場合ニハ十分其眞意ヲ、日本ノ方ニ傳ヘテ貰ヒタイ考デ日本トノ提携ノ出來ルヤウニ進ンデ行クコトヲ希望シテ居ル譯ニアリマス、現ニ日支親善ノ爲ノ交渉ヲ致シマシテ、相當日本ノ方ニ傳ヘテ貰ヒタイト私ハ信ジテ居ルノデアリマス、現ニ日支親善ノ爲ノ交渉ヲ致シマシテ、相當日本ノ眞意ヲ諒解致シテ居リマシタ所ノ支那側ノ識者ハ不幸ニモ二三人

ハ暗殺セラレ、或ハ暗殺ヲ免レテ居ル汪兆銘氏ノ如キ者モアル狀態デアリ
マシテ、是等ノ識者トノ諒解ハ、私ハ道ヲ以テスレバ相當見込ハアルト、
今尙信ジテ居ルノデアリマス、隨テ根本的ニ日支ノ諒解ヲ付ケテ參リマス
上ニ於キマシテハ、何レ支那側ニ於キマシテモ日本ニ對シテ相當求ムル所
ガアルダラウト思ヒマス、是等ハ能ク先方ノ希望スル所モ聽キマシテ、又、
日本ト致シマシテモ、支那ニ對シテ求ムル所ガ無論アルノデアリマスカラ、
是等ヲ十分打合セテ行キタイト思フノデアリマス